世界歷代經典寶庫

# 人間的救贖

JESUS

# 耶穌

田湘軍／譯著

B979
T672

人間救贖

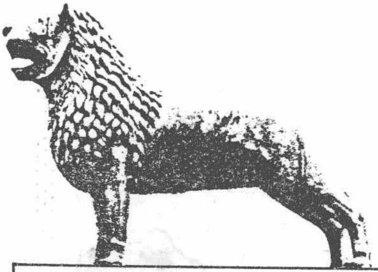
JESUS

# 耶穌

版權所有　翻印必究

# 人間救贖——耶穌

譯著者　田湘軍
校　對　田湘軍　周淑貞
發行人　儲京之
出版者　時報文化出版事業有限公司
地　址　臺北市大理街132號
電　話　3066842
郵政劃撥　103854
內文排印　文群印刷有限公司
地　址　臺北市萬大路71巷22號
封面印刷　沈氏藝術彩色印刷股份有限公司
地　址　臺北縣中和市中山路二段四二一號
裝　訂　嘉明興業股份有限公司
地　址　臺北縣板橋市莒光路156巷1號
初　版　中華民國七十二年八月一日
登記證　行政院新聞局局版臺業字第0214號
定　價　精裝第一部分20册5000元
　　　　平裝第一部分20册3000元



《世界歷代經典寶庫》出版的話

# 一個世界經典知識中國化的構想

●經典大衆化、現代化、中國化是時報出版公司一貫秉持的信願，也是我們不斷努力的方向，這套「世界歷代經典寶庫」是「中國歷代經典寶庫」的姊妹篇，是一個世界經典中國化的構想，目的在於拓展國人知識，提供一份連結世界文化的觸媒，以培育社會大衆博古通今、知己知彼的現代心靈。

●本書是世界文明大衆化的一個縮影，也是不同時代、不同民族、不同思想領域，偉大心靈的再現，也因此在時間上縱跨古今，從遠古到二十世紀初期，都有選材。二十世紀以後，因距離較近，許多學說仍在發展之中迄無定論，所以不在本書選擇的範圍之內；在空間上則以平等的精神看待各民族與各文化，不再純以西方的標準爲依據，希望能夠做到，對人類整體文明正確的理解，以及不同文化眞誠的接觸；在學科上涉及人類知識的各方面，無論文學、歷史、哲學、音樂、政治、宗教、心理學、社會科學、自然科學等等，無不盡量涵蓋，並且通過系統化的整理，試圖重點式的展現一個世界文明演進的全程。

●本書的參考資料，是根據當代東西方有關的權威著作，其中包括美國哈佛出版的「世界偉大名著」，日本岩波的「世界思想大系」，中央公論的「世界名著」，講壇社的「人類底知的遺產」以及德國ro ro ro的「名人傳記」等，而以英國牛津的「世界歷代大師」全集爲主要根據。

●本書所參考依據的原作者，多半是當代學有所成的專家，其中許多位本身已經是一代大師了。由大師論大師，更能巨眼燭照，發幽抉微。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

●本書除參考上列各大版本外，也有同時商請國內知名學者，親自編寫的，如莎士比亞一書，就是禮聘莎士比亞權威——當代中國文壇先進梁實秋先生所執筆。我們希望的是結合東西雙方的長處，爲社會大衆提供一個最親切可讀的世界經典的一般知識。

●本書譯著者多爲國內外相關學科的專家或學者，根據各人的所學，對不同的經典分別作了編、寫、譯、註的多重工作。

●本書以人物爲經，以著作爲緯，透過時代背景、生平事蹟的敍述，進而綜合介紹其思想、著作、成就及影響。對於重要學說，也有深入淺出的闡釋，以發揮導讀的效果。

●本書附有原典精選，以譯著者的閱讀經驗與學術專長，從大師傳世的等身著作中，挑選具有代表性，或與我們有關的篇章，每册數萬言，翻譯出來列於正文之後，使讀者能直接領略原作風貌於一二。

●爲了疏解世界經典因深刻而引起的艱澀感，也爲了避免造成讀者理解上的障礙，譯著者在翻譯正文和原典時，特予詳細加註，隨頁排列，有引伸，有解析，也有說明和比較，俾能有助於讀者的消化和吸收。

●本書爲清晰呈現歷代大師的神髓與經典名著的精華，同時使本國學者在面對世界經典時能作出相應的闡發，從而提供一般讀者理解經典的便捷之道，各書譯著者皆以其深厚的學養，透過深入淺出、明白曉暢的筆法，在每本書前面撰寫一篇長

逾萬言的導論。

●本書人物照片與文物選粹，由譯者與本公司編輯小組配合提供，許多都是世界各國珍本、善本的收藏，若干圖版不但外界少見，深具收藏價值，本身也不失爲美術珍品，希望讀者能透過這些經典人物的生活、時代背景的圖片，對於文化巨人，從他的內在心靈到外在形象，都能有更爲清晰的把握。

●各書書末都附有大師年表，無論個人生平、相關記事或著作出版，都有詳實的記載。讀者可以清楚地檢視大師成長的歷程與時代演進的軌跡。

●本書附有推薦書目，提供讀者進一步研究閱讀世界經典的參考資料，重點包括大師本身的著作、相關的研究書籍與論文、經典的中譯本和中文的研究著作等等，分條列舉，一目了然。

●每書附有中外名詞對照表，其製作採取中文在前，外文在後的方式，爲避免重複，各名詞對照都以第一次出現爲主。在名詞中譯尚未統一前，務期讀者能獲得一致的理解，減少不必要的誤會。

●本書內容深入淺出，知識性與趣味性兼顧，學術性與生活性交融，適合中學以上程度的一般大衆閱讀，不單單有益於個人精神生活的提昇，也可彌補學校教育的不足。

●本書未收錄中國名著，因爲我國經典名著已經收入本公司所出版的「中國歷代經典寶庫」當中，不再重複。但是在西方名作以外我們收入了東方各國的文化遺

產，如波斯、印度、阿拉伯世界、韓國、日本等的重要經典，都盡量採入。其中部份經典還是第一次被譯成中文。

●本書共分三個梯次，分期分批出版，每梯次出書二十册，全套六十册預計兩年內完成。

●因人力、財力，各種因素的限制，本書只是知識普及化拋磚引玉的一環，世界經典的全面譯出，尙需假以時日，本公司衷心期盼，各界專家學者能携手合作，促成世界經典充份中譯的實現，這不僅是出版人的職責，也是我國知識界的福祉。

●這套書是踏入世界精神領域的第一步，尤其當您讀了「中國歷代經典寶庫」再閱覽這套書，大千世界盡收眼底，既可仰觀，更可俯察，也可以輕鬆比較，古今中外各種文化的異同，進而求其會通，爲個人知識開啓一個宇宙性的廣濶天地，爲中國文化，增添日新又新的精神慧命。

●世界經典浩如煙海，本書雖力求完備，但疏漏之處在所難免。不過提綱挈領、勾玄提要，也足以讓讀者對這數千年來人類文明發展的大動脈有所掌握。誠願讀者在心領神會、舉一反三之餘，時時賜敎，俾能爲此書日後的補充與增訂，提供最寶貴的意見。

# 譯著者簡介

## 田湘軍

民國三十六年生。

輔仁大學哲學系畢業，文化大學哲學碩士，目前在美國復旦大學攻讀博士學位。

曾任高雄文藻外語專科學校講師，專授哲學概論與邏輯。

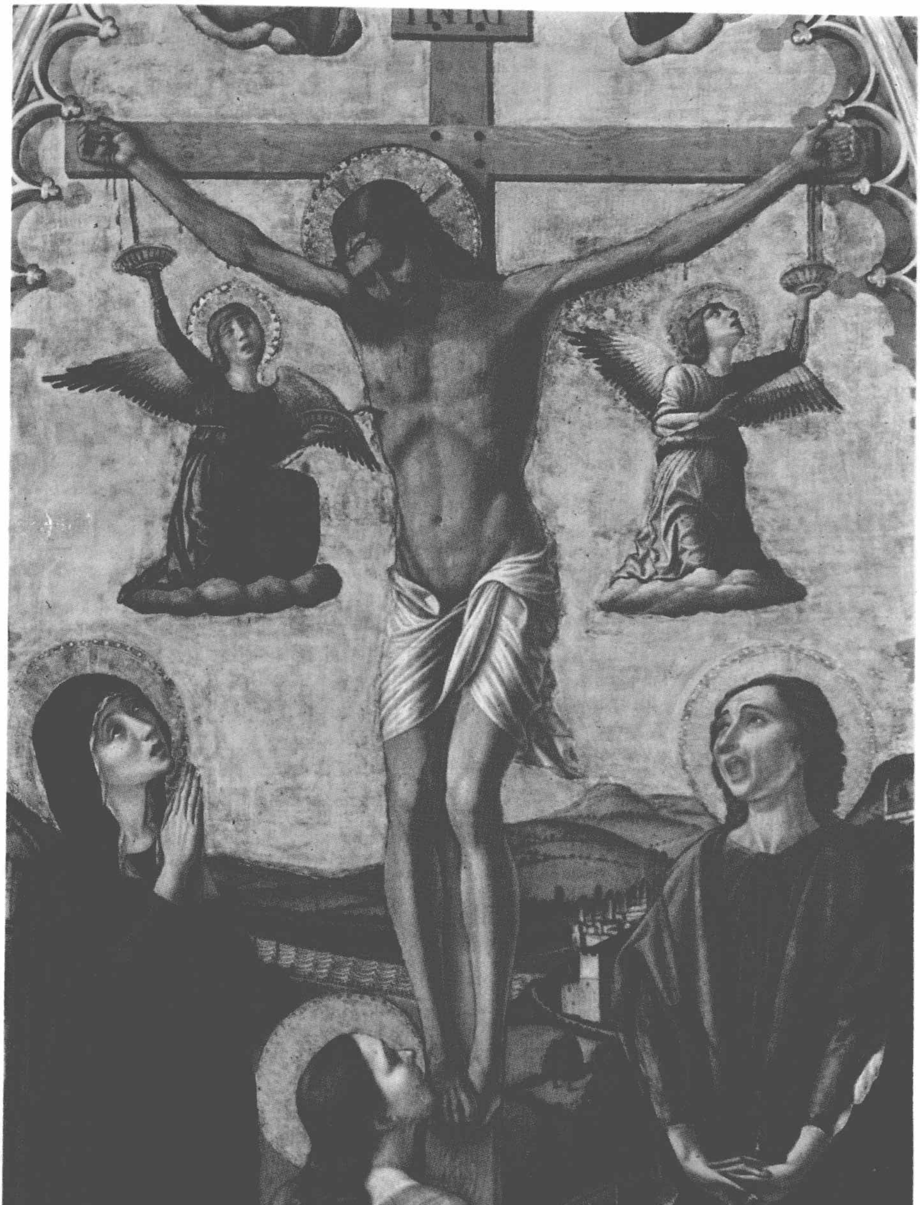
著有：《馬賽爾的希望概念》。

# 原著者簡介

## 卡本特 (Humphrey Carpenter)

英國著名的傳記家，他最著名的著作是一本研究當代英國文學家托爾金(J. R. R. Tolkien)的傳記。不久之前，甫完成一部關於詩人歐登(W.H. Auden)的傳記。除此，目前正在進行《牛津兒童文學手冊》的編寫工作。

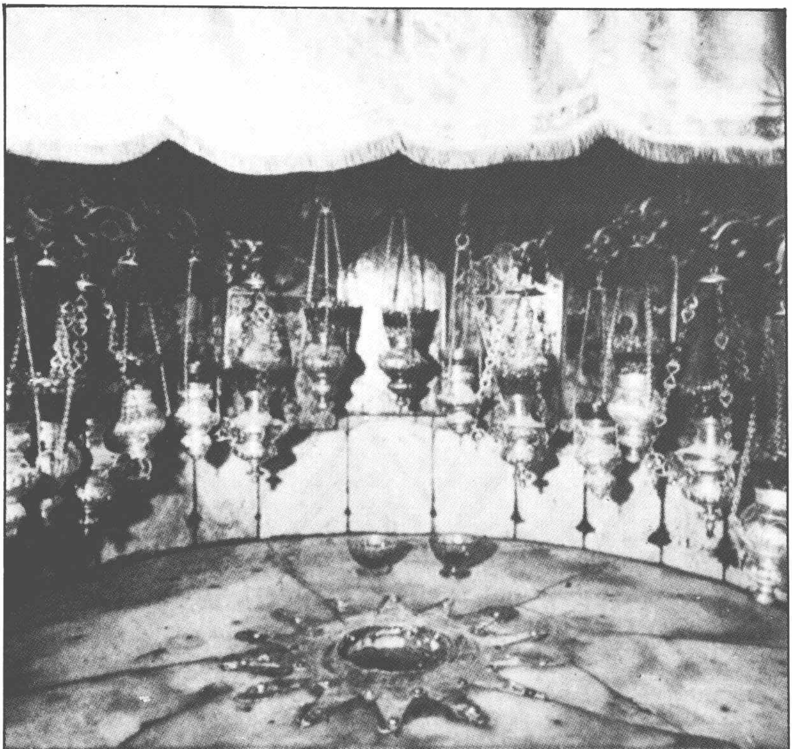
# 文物選粹



十字架上的耶穌，這是十五世紀畫家尼克羅・亞倫諾的名畫。

此为试读，需要完整PDF请访问： www.ertongbook.com

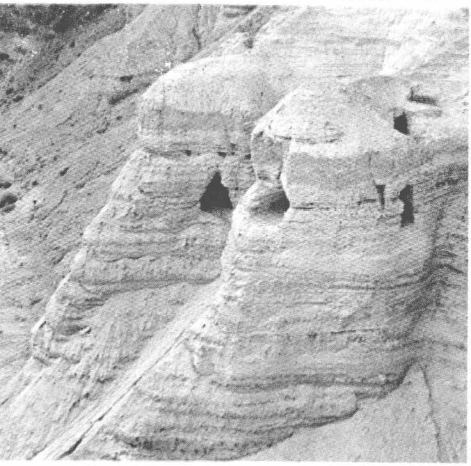
耶穌誕生地的教堂。

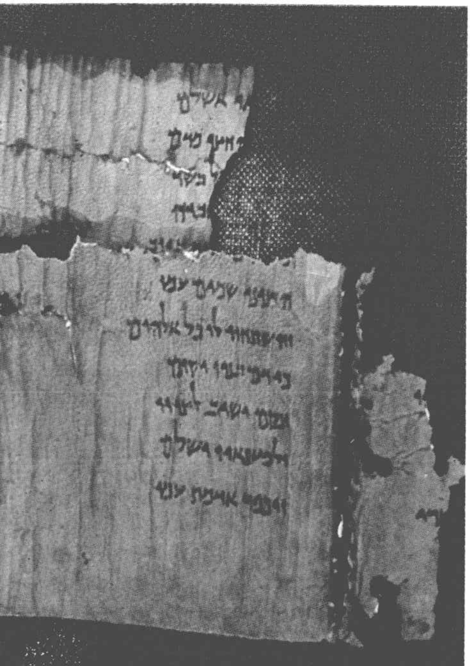


傳說中耶穌誕生的一角。

據傳這裡是「最後的晚餐」的地方。

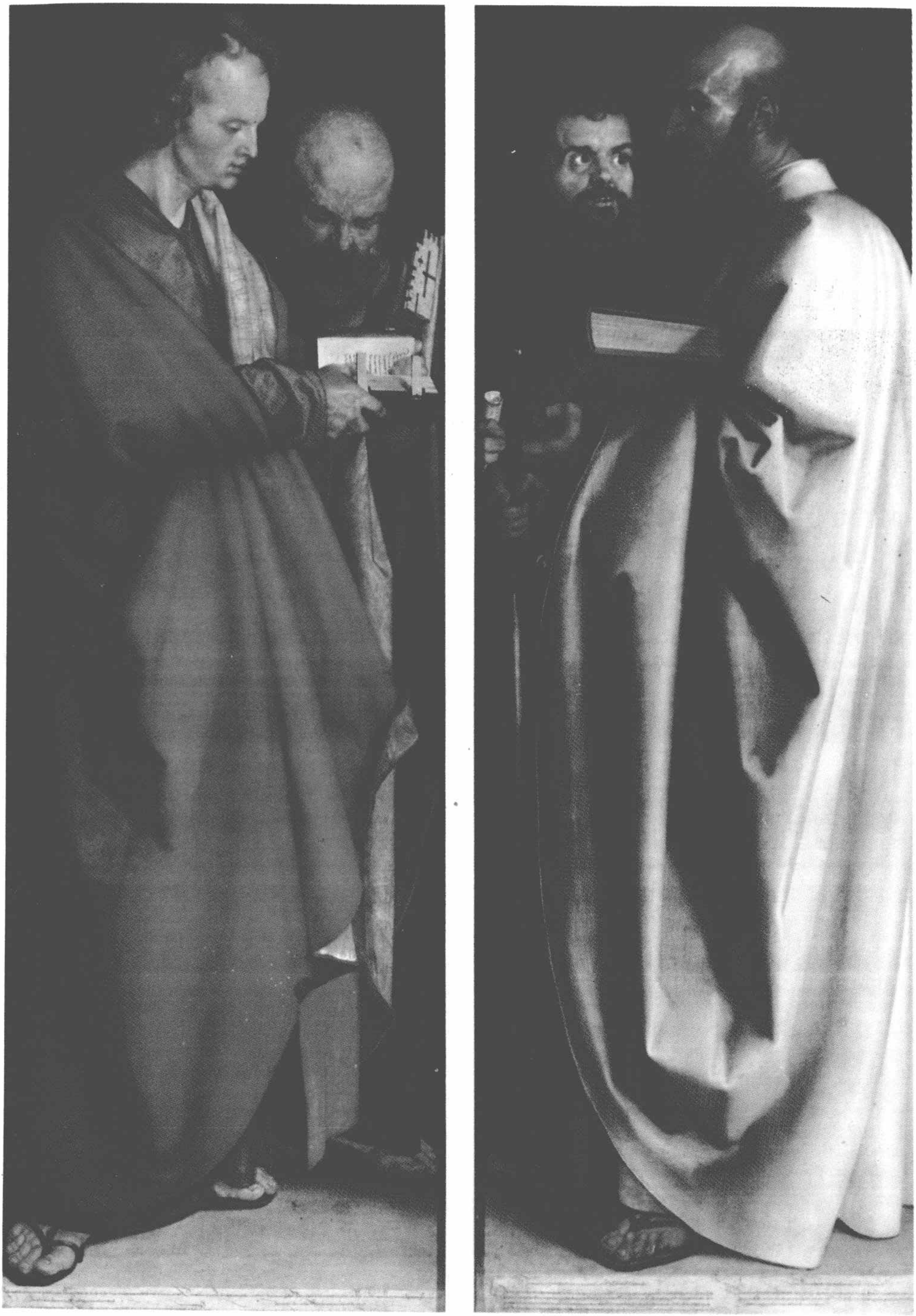
一九四七年，發現舊約關係文件的洞穴，位於死海西北岸的塔姆蘭一地。





書寫在羊皮紙上的舊約關係文件。

舊約聖經中的三大聖者。



十六世紀德國畫家杜勒筆下的四位福音使徒。

舊約聖經的手抄本。

一九六一年發現的彼拉多碑石，這是唯一提到彼拉多的史料
據傳他是給耶穌判刑的羅馬行政官，但迄無定論

耶路撒冷的哭牆。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com